

Izkor, Abba Kovner

Recordemos a nuestros hermanos y hermanas, las casas en la ciudad y en el campo las calles de la aldea bulliciosa como un río y el solitario paradero en el camino campestre: el anciano y su rostro, la madre en su pañoleta, la joven y sus trenzas, el bebé.

Las miles de comunidades de Israel entre las familias humanas, toda la colectividad judía que sucumbió al exterminio sobre tierra europea en manos del asesino nazi.

El hombre que gritó y cayó en su grito.
La mujer abrazando a su bebé cuyos brazos se desplomaron.

El bebé cuyos dedos buscan el pezón materno cuando ella está azul de frío.

Las piernas, las piernas que buscaron refugio y ya no había más ninguno.

Las manos cerrándose en puños, los puños que levantaron el hierro, el hierro que se transformó en el arma de la visión, de la desesperación y de la rebelión.

Y aquellos de corazón puro, y aquellos con ojos abiertos son los que se arrojaron sin posibilidad de salvarse.

Recordemos el día, su mediodía, el sol que ascendió sobre el altar sangriento, los cielos altos y mudos.

Recordemos los montículos de cenizas debajo de los jardines florecientes.

Recordará el vivo a sus muertos porque ellos nos enfrentan, y sus ojos dirigen su mirada alrededor.
Y no cesaremos, no cesaremos, hasta que seamos dignos de su memoria.

#VelarPorLaMemoria

ENCENDÉ UNA VELA

Iluminá la memoria de las víctimas

Subí tu foto - 22 de abril al 16 de mayo

BENDICIÓN DE LA VELA AMARILLA

Encendemos esta vela para reavivar la llama de Dios, Para que Su luz brille nuevamente sobre el mundo, para santificar la memoria de millones de almas, para honrar sus oraciones y deseos perdidos. Bendecimos su existencia estando vivos, para encender esta vela como prueba de que sobrevivimos.

EL MALE RAJAMIM

El male rajamim shojen bamromim, hamtzé menujá nejoná al kanfei Hashjiná, bemaalot kdoshim uteorim, kezoar harakia mazhirim

Lenishmot shesh meot ribo meam Israel, guebarim, nashim vataf, shenehergú beshenejneknú ve shenitbejú veshenisdefú tajat memshelet hanatzim umeshatfei peulatom, baavur sheanu mitpalelim leilulí nishmoteiem.

Lajen baal harajamim iastirem beseter kenafaf leolamim veitzror bitzror hajaím et nishmoteiem, Adonai hu najalatam, began eden tehe menujatam, veianuju beshalom al pzurei mishkabam, venomar Amén.

אֵל מְלֵא רַחֲמִים שׁוֹכֵן בַּמְרוֹמִים,
הַמְצִיא מְנוּחָה נְכוֹנָה עַל כַּנְפֵי הַשְּׂכִינָה,
בְּמַעְלוֹת קְדוּשִׁים וְטְהוּרִים, כְּזֹהֵר הַרְקִיעַ
מְזוּהָרִים,
לְנִשְׁמוֹת שֵׁשׁ מֵאוֹת רְבוּעַ יִשְׂרָאֵל,
גְּבָרִים, נָשִׁים וְטַף, שֶׁנֶּהְרְגוּ וְשֶׁנֶּחְנְקוּ וְשֶׁנִּטְבְּחוּ
וְשֶׁנִּשְׂרְפוּ תַּחַת מְשֻׁלַּת הַנָּאצִּים וּמִשְׁתַּפִּי
פְּעֻלָּתָם, בְּעִבּוֹר שְׂאֵנו מִתְּפִלִּים לְעֹלֵי
נִשְׁמוֹתֵיהֶם. לָכֵן בְּעַל הַרְחָמִים יִסְתַּרֵם בְּסִתְרֵךְ
כַּנְפֵי לְעוֹלָמִים וְיִצְרֵךְ בְּצִדּוֹר הַחַיִּים אֶת
נִשְׁמוֹתֵיהֶם, יְהוּה הוּא נִחְלָתָם, בְּגֵן עֵדֶן תִּהְיֶה
מְנוּחָתָם,
וְיִנּוּחוּ בְּשָׁלוֹם עַל פְּזוּרֵי מִשְׁכַּבְּכֶם, וְנֹאמַר אָמֵן.

D's lleno de misericordia que moras en las alturas, concede el reposo eterno y protege bajo tu divinidad entre los consagrados a Tí con pureza que brillan cual resplandor celeste, a las almas de los seis millones del pueblo de Israel, hombres, mujeres y niños, que fueron asesinados, ahorcados, masacrados y quemados, bajo el régimen nazi y el de sus colaboradores, hoy nosotros invocamos por la elevación de sus almas, por ello, Dueño de la misericordia, acógelos bajo tu divinidad para la eternidad, El Eterno es su heredad. Concédeles la quietud en sus disipadas moradas y digamos Amén

HIMNO DE LOS PARTISANOS | ZOG NIT KEYN MOL

Zog nit kein mol az du gueist dem letstn veg, Jotsh himlen blaiene farshteln bloie teg. Kumen vet noj undzer oisgebenkte sho; S'vet a poikt on undzer trot: Mir zainen dol Fun grinem palmenland biz vaisn land fun shnei, Mir kumen on mit undzer pain, mit undzer vei.
Un vu gefaln s'iz a shprits fun undzer blut - Shprotsn vet dort undzer gvure, undzer mut. S'vet di morgnzun bagildn undz dem haint, Un der nejtn vet farshvindn mitn faind. Nor oib farzamen vet di zun in dem kaior, Vi a parol zol gein dos lid fun dor tsu dor. Dos lid geshribn iz mit blut un nit mit blai, [Geshribn iz dos lid mit blut un nit mit blai,] S'iz nit kein lidl fun a foigl oif der frai. Dos hot a folk tsvishn falndike vent Dos lid gezungen mit naganes in di hent. To zog nit kein mol as du gueist dem letstn veg, jotsh himlen blayene farshteln bloye teg.
Kumen vet noj undzer oisgebenkte sho; S'vet a poik ton undzer trot: Mir zainen do!
Hirsh Glick

Nunca digas que vas tu último camino aunque los días azules se oculten tras cielos plomizos; todavía ha de llegar el momento soñado y resonará nuestro paso: ¡aquí estamos!
Desde el país de las nieves al de las palmeras aquí estamos con nuestro dolor, con nuestra pena; y donde cayera una gota de nuestra sangre brotará nuestro heroísmo, nuestro coraje.
El sol de mañana dorará nuecero hoy y el enemigo se esfumará con el ayer, pero si demorara en aparecer el sol por generaciones vaya como consigna esta canción.
Esta canción ha sido escrita con plomo y sangre; no es el canto libre de un pájaro salvaje; entre un desplomarse de muros resquebrajados le cantó un pueblo con armas en mano.
Nunca digas entonces que vas tu último camino aunque los días azules se oculten tras cielos plomizos; todavía ha de llegar el momento soñado y resonará nuestro paso: ¡Aquí estamos!

Hirsh Glick (traducción de Eliahu Toker)

זאג ניש קיין מאָל, אַז דו גייסט דעם לעצטן וועג, כאָטש הימלען בלייענע פֿאַרשטעלן בלויע טעג, קומען וועט נאָך אונדזער אויסגעבענקטע שעה, ס'וועט אַ פּוּיק טאָן אונדזער טראַט - מיר זיינען דאָ!
פֿון גרינעם פֿאַלמענלאַנד ביז ווייטן לאַנד פֿון שניי, מיר קומען אָן מיט אונדזער פּיין, מיט אונדזער וויי, און וווּ געפֿאַלן ס'איז אַ שפּריץ פֿון אונדזער בלוט, שפּראַצן וועט דאָרט אונדזער גבורה, אונדזער מוט.
ס'וועט די מאָרגנזון באַגילדן אונדז דעם היינט, און דער נעכטן וועט פֿאַרשווינדן מיטן פֿיינט, נאָך אויב פֿאַרזאַמען וועט די זון אין דעם קאַיאָר - ווי אַ פֿאַראַל זאָל גיין דאָס ליד פֿון דור צו דור.
דאָס ליד געשריבן איז מיט בלוט און נישט בליי, ס'איז נישט קיין לידל פֿון אַ פֿויגל איוף דער פֿריי, דאָס האָט אַ פֿאַלק צווישן פֿאַלנוויקע ווענט, דאָס ליד געזונגען מיט נאַגאַנעס אין די הענט.
טאָ זאָג נישט קיין מאָל, אַז דו גייסט דעם לעצטן וועג, כאָטש הימלען בלייענע פֿאַרשטעלן בלויע טעג, קומען וועט נאָך אונדזער אויסגעבענקטע שעה, ס'וועט אַ פּוּיק טאָן אונדזער טראַט - מיר זיינען דאָ!
הירש גליק